



## Short-term experts arrived



Mr. Daisuke (left) and Mr. Yoshiharu (right)

As you might have already met some of them, short-term experts have arrived in Lao PDR and started working in our Project. Before the end of Japanese Fiscal Year 2012 (March 2013), total of 7 Japanese short-term experts in 4 specialized fields support our project activities. Below is a list of name, expertise, office in Japan and working period in our Project:

- Mr. Kosuke Washino**, expert in Governance / Performance Indicators  
Office in Japan: Bureau of Public Enterprise, Saitama Prefectural Government  
Working period: 28/11/2012 - 29/12/2012
- Mr. Yoshihide Nagahori**, expert in Water supply finance management  
Office in Japan: Saitama City Waterworks Bureau  
Working period: 01/12/2012 - 28/02/2013
- Mr. Daisuke Masugata**, expert in Pipeline network planning  
Office in Japan: Waterworks Bureau, City of Kawasaki  
Working period: 10/12/2012 - 25/01/2013
- Mr. Yoshiharu Nashiki**, expert in Water treatment plant planning  
Office in Japan: Bureau of Public Enterprise, Saitama Prefectural Government  
Working period: 17/12/2012 - 28/02/2013
- Mr. Toshimitsu Takahashi**, expert in Pipeline network planning  
Office in Japan: Saitama City Waterworks Bureau  
Working period: 16/01/2013 - 28/02/2013
- Mr. Takatoshi Yamamoto**, expert in Governance / Performance Indicators  
Office in Japan: Bureau of Public Enterprise, Saitama Prefectural Government  
Working period: 21/01/2013 - 28/02/2013
- Mr. Masaaki Uehara**, expert in Pipeline network planning  
Office in Japan: Waterworks Bureau, City of Kawasaki  
Working period: 21/01/2013 - 08/03/2013

Main tasks of the short-term experts this time are to (1) understand the current situation of respective counterpart organizations (DHUP, WASRO, WSSEs in Vientiane Capital, Luang Prabang and Khammouane) for providing pertinent advice and (2) propose and advise for data management for corporate planning. In addition, Mr. Yoshihide Nagahori (Water supply finance management) supports 3 pilot WSSEs to prepare and conduct questionnaire to water supply customers.

Some of them are reserved (very Japanese?), some of them are very handsome (?) but all of them are gentle and friendly, and full of knowledge of water supply operation. They move around Vientiane Capital, Luang Prabang and Khammouane, so don't hesitate ask any question when you see them!

### Here are some useful Japanese:

- O-ha-yo-u: Good morning.
- Kon-ni-chi-wa: Hello.
- O-genki-desu-ka?: How are you?
- Mata-ashita: See you tomorrow.
- Sa-yo-na-ra: Goodbye.
- Gohan-wo-tabe-masitaka?: Did you eat breakfast/lunch/dinner?
- Bi-ru-wo-nomimasho: Let's drink beer.
- I-ki: Finish your glass!
- Yo-pha-rai: Drunk.



Project Logo newly approved



Mr. Kosuke (2nd from right)



Mr. Yoshihide (left)



Mr. Toshimitsu(left)



Mr. Takatoshi (2nd from left)



Mr. Masaaki (left)





### ຊ່ຽວຊານໄລຍະສັ້ນ



ທ່ານອາດໄດ້ພົບປະກັບບັນດາຊ່ຽວຊານ ໄລຍະສັ້ນ ທີ່ມາຮອດປະເທດລາວ ແລະ ເລີ່ມປະຕິບັດວຽກໃນໂຄງການຂອງພວກເຮົາແລ້ວ. ກ່ອນທີ່ຈະສິ້ນສຸດປົງປະມານການເງິນຂອງຍີ່ປຸ່ນປະຈຳປີ 2012 ( ມີນາ 2013 ), ບັນດາຊ່ຽວຊານໄລຍະສັ້ນທັງໝົດ 7 ທ່ານ ໃນ 4 ຂະແໜງ ຈະເປັນຜູ້ມາໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອວຽກງານກົດຈະກຳໂຄງການ.

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນລາຍຊື່ ແລະ ສຳນັກງານທີ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ ຂອງບັນດາຊ່ຽວຊານ ແລະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ໂຄງການຂອງພວກເຮົາ:

ທ່ານ ໄດຊເກະ (ຊ້າຍ) ແລະ ທ່ານ ໂຢຊິຣາລຸ (ຂວາ)

1. ທ່ານ ໄຄຊເກະ ວາຊິໂນະ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການບໍລິຫານ/ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕົວຊີ້ວັດສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ລັດວິສາຫະກິດນ້ຳປະປາ ແຂວງໄຊຕະມະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 28/11/2012 – 29/12/2012
2. ທ່ານ ໂຢຊິຣິເດະ ນາກາໂຮລິ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການຄຸ້ມຄອງ ການເງິນນ້ຳປະປາສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ຫ້ອງການນ້ຳປະປາເມືອງໄຊຕະມະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 01/12/2012 – 28/02/2013 .
3. ທ່ານ ໄດຊເກະ ມາຊາຖະ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການວາງແຜນລະບົບທໍ່ສົ່ງນ້ຳປະປາສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ຫ້ອງການນ້ຳປະປາເມືອງຄາວາຊາກິ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 10/12/2012 – 25/01/2013
4. ທ່ານ ໂຢຊິຣາລຸ ນາຊິກິ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການວາງແຜນໂຮງງານສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ລັດວິສາຫະກິດນ້ຳປະປາ ແຂວງໄຊຕະມະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 17/12/2012 – 28/02/2013 .
5. ທ່ານ ໂທຊິມິດຊຸ ທາກາຮາຊິ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການວາງແຜນລະບົບທໍ່ສົ່ງນ້ຳປະປາສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ຫ້ອງການນ້ຳປະປາເມືອງໄຊຕະມະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 16/01/2013 – 28/02/2013
6. ທ່ານ ທາກາໂຕຊິ ຢາມາໂມໂຕ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການບໍລິຫານ/ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕົວຊີ້ວັດສຳນັກງານທີ່ ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ລັດວິສາຫະກິດນ້ຳປະປາ ແຂວງໄຊຕະມະ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 21/01/2013 – 28/02/2013
7. ທ່ານ ມາຊາອາກິ ອຸເອະຮາລະ, ຊ່ຽວຊານດ້ານການວາງແຜນລະບົບທໍ່ສົ່ງນ້ຳປະປາສຳນັກງານທີ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ: ຫ້ອງການນ້ຳປະປາເມືອງຄາວາຊາກິ ໄລຍະປະຕິບັດວຽກຢູ່ ສປປລາວ: 21/01/2013 – 08/03/2013



ໂລໂຄງການ



ທ່ານ ໄຄຊເກະ (ຜູ້ທີ 2 ຈາກເບື້ອງຂວາ)



ທ່ານ ໂຢຊິຣິເດະ (ຊ້າຍ)



ທ່ານ ໂທຊິມິດຊຸ (ຊ້າຍ)



ທ່ານ ທາກາໂຕຊິ (ຜູ້ທີ 2 ຈາກເບື້ອງຊ້າຍ)



ທ່ານ ມາຊາອາກິ (ຊ້າຍ)

ວຽກຫລັກຂອງຊ່ຽວຊານໄລຍະສັ້ນໃນເວລານີ້ແມ່ນ (1) ເຂົ້າໃຈຕໍ່ກັບສະພາບການປະຈຸບັນ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງຄູ່ຮ່ວມງານ(ກົມເຄຫາ ແລະ ຜັງເມືອງ, ຫ້ອງການດັດສິມນ້ຳປະປາ, ລັດວິສາຫະກິດນ້ຳປະປານະຄອນຫລວງ, ຫລວງພະບາງ ແລະ ຄຳມ່ວນ) ເພື່ອກະກຽມການໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ (2) ໃຫ້ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນສຳລັບການວາງແຜນການດຳເນີນທຸລະກິດ. ທ່ານ ໂຢຊິຣິເດະ ນາກາໂຮລິ (ຊ່ຽວຊານດ້ານການຄຸ້ມຄອງການເງິນນ້ຳປະປາ) ກໍໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ ແກ່ 3 ໂຄງການນ້ຳປະປາຕົວແບບ ເພື່ອກະກຽມ ແລະ ສ້າງແບບສອບຖາມຕໍ່ກັບຂໍ້ມູນລູກຄ້ານ້ຳປະປາ.

ຊ່ຽວຊານບາງທ່ານກໍອາດເປັນຄົນງຽບຂຶ້ນ,ບາງທ່ານກໍໜ້າຕາຕີ(ຢູ່ບໍ່)?ແຕ່ວ່າທຸກຄົນກໍເປັນສຸພາບບູລຸດ, ມີຄວາມເປັນກັນເອງ,ແລະກໍມີຄວາມຮູ້ສູງກ່ຽວກັບການປະຕິບັດວຽກງານນ້ຳປະປາ. ພວກເຂົາເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຢູ່ທີ່ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ຫລວງພະບາງ ແລະ ຄຳມ່ວນ, ເມື່ອທ່ານພົບເຫັນພວກເຂົາຢູ່ໃສກໍຈົງທັກທາຍພວກເຂົາໄດ້.

- ຄຳສັບພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ເປັນປະໂຫຍດ:
- ໂອຮາໂຍ່: ສະບາຍດີຕອນເຊົ້າ
  - ຄິງນິຈິວະ: ສະບາຍດີ
  - ໂອເກັງກິເດຊຸກະ: ເຈົ້າສະບາຍດີບໍ່?
  - ມາຕະ ອະຊິຕະ: ພົບກັນໃໝ່ມືອື່ນ

- ຊາໂຢນາລະ: ລາກ່ອນ
- ໂກຮັງ ໂອະ ທາເບມາຊິຕະກະ? ເຈົ້າກິນເຂົ້າແລ້ວບໍ່?
- ບິລຸ ໂອະ ໂນມິມະໂຊ: ໄປ, ໄປກິນເບຍ
- ອິກິ: ໝົດຈອກ
- ໂຢປາລາຍ: ເມົາແລ້ວ